

## Zsuzsanna Tomcsányi

Visat núm. 1  
(gener 2006)

per Zsuzsanna Tomcsányi

Zsuzsanna Tomcsányi va néixer a Budapest (Hongria) l'any 1951. Cursà estudis de llengua i literatura anglesa i espanyola a la Facultat de Filosofia i Lletres de la Universitat Eötvös Loránd de Budapest. Treballa de bibliotecària a la Biblioteca del Parlament Hongarès. Des del 1975 es dedica a la traducció literària.

Aprofitant l'afortunada coincidència dels seus estudis universitàries, entre 1970 i 1975, amb el començament de l'ensenyament del català a la Universitat, s'especialitzà en lingüística catalana. També va estudiar metodologia de traducció literària. L'any 1975 guanyà el concurs de traducció organitzat pel Departament d'Espanyol, i des d'aleshores es dedica a traduir obres literàries, sobretot de l'espanyol i del català.

De les seves traduccions cal destacar, de l'espanyol la traducció de quatre novel·les de Mario Vargas Llosa, i del català la traducció de *Bearn* de Llorenç Villalonga (premiada per la Generalitat de Catalunya com la millor traducció estrangera d'una obra catalana, el 1982). Obtingué el Premi Wessely de l'Editorial Európa de Budapest (1982) i el Premi Hieronymus (2002) de la Fundació Telegdi Polgár István per la totalitat de la seva obra com a traductora.